

## 1912-11-25

### AFSENDER

Fritz Syberg

### MODTAGER

Johannes V. Jensen

### FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn boede fra efteråret 1910 og små tre år frem i Italien.

Historien om et træf på Hotel de la Ville er ikke omtalt i tidligere breve fra Fritz Syberg til Johannes V. Jensen. Fra november 1912 til april 1913 rejste Johs. V. Jensen til Berlin, Weimar, Genua, Suez, Colombo, Singapore, Java, Djakarta, Hong Kong, Shanghai, Peking, Manchuriet, Shenyang, Harbin, Sibirien, Irkutsk, Moskva og Stockholm

(johannesvjensen.dk/tidslinje

lokaliseret august 2019).

Etatsråd Andersen kan være H.N. Andersen.

Afsendersted:

Via San Lucia 1 Pisa

Omtalte personer:

Nils Andersen

Anna Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

### DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg vil ikke komme til Hotel de la Ville, da han frygter at komme i selskab med fine herrer og ikke har pænt tøj. Hans gamle sæt tøj kan ikke gøres i stand, og han kan ikke nå at skaffe nyt.

Syberg håber, at Jensen fra sin rejse vil sende adresser, så han kan sende breve til ham.

### TRANSSKRIFTION

Pisa 25-11-12

Via S. Lucia 1.

Kære Ven!

For en Sikkerheds Skyld sender jeg Dig dette. Det er nemlig usikkert at ["at" overstreget] jeg kommer. Ved at se Baedekeren efter opdager jeg at Hotel de la Ville er et meget fint Hotel hvor Du måske tager mig ind sammen med nogle af Samfundets Størrelser x) hjemme fra og Sagen er den at når jeg ikke tur ["tur" overstreget] tør møde enten i Si[ulæseligt] eller hvidt Sommertøj så vil jeg i Øjeblikket blive nød til at optræde som Lazaron. Selvom jeg turde vove mig frem for Dine og de andre ukendte Herrers Øjne i min Lurvethed, så har jeg en sand Skræk for ["for" indsat over linjen] Kelnere på et fint Hotel, når jeg ikke føler mig stivet af ved en efter mine Kår afpasset Påklædning.

Jeg har konfereret med Anna [et overstreget tegn] om et af mine gamle Sæt kan presses op med nye Læg evt. men det går ikke, Vintertøjet er uigenkaldelig færdig, efter at jeg har slidt på det i tre År. Et nyt Sæt ["Sæt" indsaat over linjen] kan jeg ikke nå at skaffe mig til på Fredag. Det var også svært som det Kort kom bag på mig. Jeg havde efter Dine Breve ikke ventet Du drog af før i Januar. Nå Lykke på Rejsen og send os en Hilsen en Gang imellem. Dersom Du vil opgive Havne og Steder hvor Du kommer hen og eventuelle Adresser skal jeg sende Dig Bulletin'er om vort Leben her.

For Tiden har vi det, det bedste vi endnu har havt.

Din hengivne

Fritz Syberg.

[Indsat nederst side 1:] x) Etatsråd Andersen?

Pisa 25-11-12  
Via S. Lucia 1.

Kære Ven!

For en Guldbrøds Skyld sender  
jeg Dig dette. Det er nemlig usikkert  
~~at~~ jeg kommer. Ved at se Baudekoren  
efter opdagelsen af Hotel de la Ville  
er et meget fint Hotel hvor Di-  
minde Tøse indrammer med  
noget af Lampendens Størrelser\*)  
Ligeledes fra og Løgn er den at når  
jeg ikke kan møde enten i Lidgole  
eller hvilket Løgnsted så vil jeg i  
Opblødet blive nød til at optræde  
som Sarcas. Jeg om jeg turde over  
mig her for sine og de andre ukendte  
Herrers Gode i min Løgnhed, så  
har jeg en sand Herredødelighed med  
et fint Hotel, når jeg ikke følger mig

\*) Etateråd Andersen

strøbet af ved en efter mine Kar  
offrand Pædeladning -

Jeg har konfereret med Anna og om  
et af mine gamle Sæl blev frentet og med  
mige Læg vel min det går det, Vinterstap  
er usigeligly færdig, efter at jeg har  
blevet på det i tre dr. Et nyt Sæl er  
ikke nå at skaffe mig til på Fredag  
Det var også svært som det kendt kom  
Læg på mig. Jeg havde efter disse  
Breve ikke ventet Dig drag af før  
i Januar. Nå Lykke på Rejse  
og send os en Viden en Gang imellem.  
Ligesom Du vil opgive Navne og Steder hvor  
Du kommer hen og eventuelt adresser  
skal jeg sende Dig Bulletin'er  
om vorr Leben her.  
For tiden har vi det, det bedste vi endnu  
har haft.

Din hengivne  
Fritz Syberis.